



Information and documentation - Paper for documents - Requirements for permanence  
(ISO 9706:1994)

Information et documentation - Papier pour documents - Prescriptions pour la permanence  
(ISO 9706:1994)

Information und Dokumentation - Papier für Dokumenten - Anforderungen für Lebensdauer  
(ISO 9706:1994)

Tato norma je identická s ISO 9706:1994.

This standard is identical with ISO 9706:1994

## **Národní předmluva**

### **Citované normy**

ISO 186 zavedena v ČSN ISO 186 Papír a lepenka - Odběr vzorků pro stanovení průměrné kvality  
(50 0302)

ISO 187 zavedena v ČSN ISO 187 Papír, lepenka a vlákniny - Standardní atmosféra pro klimatizaci a  
zkoušení - Metoda řízení atmosféry a klimatizace vzorků (50 0303)

ISO 302:1981 zavedena v ČSN ISO 302 Buničiny - Určenie čísla Kappa (50 0258)

ISO 536:1976 zavedena v ČSN ISO 536 Papír a lepenka - Stanovení plošné hmotnosti (50 0310)

ISO 1974:1990 zavedena v ČSN ISO 1974 Papír - Stanovení pevnosti v dotržení (metoda podle  
Elmendorfa) (50 0348)

ISO 4046:1978 dosud nezavedena

ISO 5127-1:1983 zavedena v ČSN ISO 5127-1 Dokumentace a informace - Slovník - Část 1: Základní pojmy (01 0167)

ISO 6588:1981 zavedena v ČSN ISO 6588 Papier, lepenka a buničiny - Určenie pH vodného výluhu (50 0381)

ISO 10716:1994 dosud nezavedena

### **Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy**

DIN 6738:1992 Papier und Karton - Lebensdauer-Klassen

(Papír a lepenka - Třídy životnosti)

SFS 4465:1980 Paperi ja kartonki - Arkistosäilytykseen tarkoitettut päällystämättömät paperit ja kartongit (Papír a lepenka - Nenatírané papíry a lepenky pro archivní účely)

### **Vypracování normy**

Zpracovatel: IRAPA s. p. Praha, IČO 012 408, Ing. Jana Pačesová, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 53 Vlákny, papír a lepenka

Pracovník Českého normalizačního institutu: Jindřiška Bouřilová

Ó Český normalizační institut, 1996

19645

Strana 2

---

Prázdná strana!

Strana 3

---

**MEZINÁRODNÍ NORMA**  
**Informace a dokumentace -**  
**Papír pro dokumenty - Požadavky na trvanlivost**

**ISO 9706**  
**První vydání**  
**1994-03-01**

---

Deskriptory: documentation, documents, paper, paper products, printing papers, writing papers, specifications, stability

## Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních organizací (členů ISO). Na mezinárodních normách obvykle pracují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být zastoupen v této technické komisi. Práce se zúčastňují i mezinárodní organizace vládní i nevládní, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Návrhy mezinárodních norem přijaté technickými komisemi se rozesílají členům ISO k hlasování. Vydání mezinárodní normy vyžaduje souhlas alespoň 75 % z hlasujících členů.

Mezinárodní norma ISO 9706 byla připravena technickou komisí ISO/TC 46, *Informace a dokumentace*, subkomisí SC/10 *Fyzikální udržování dokumentů*.

ISO 9706 byla vypracována na základě normy ANSI Z39.48:1984 American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials (Americká národní norma pro informační vědy - Trvanlivost papíru pro tištěné knihovnické materiály). Tato norma byla revidována v r. 1992 a technické požadavky této mezinárodní normy jsou ve shodě s normou ANSI/NISO Z39.48:1992 American National Standard for Permanence of Paper for Publications and Documents in Libraries and Archives (Americká národní norma pro trvanlivost papíru pro publikace a dokumenty v knihovnách a archivech). Limitní hodnoty dvou ze čtyř požadovaných charakteristik, t. j. pevnosti v dotržení a odolnosti vůči oxidaci, se poněkud liší. Značka shody ve formě matematického znaku pro nekonečno v kroužku byl vyvinut NISO, US National Information Standards Organization (Americkou národní normalizační organizací pro informatiku) a byl zaveden v ANSI Z39.48:1984. NISO značka je nyní součástí ANSI/NISO Z39.48:1992. Značka se v této mezinárodní normě používá se svolením NISO.

Přílohy A a B tvoří nedílnou část této normy. Příloha C je pouze pro informaci.

## Úvod

Knihovníci a archiváři shledali, že papírové dokumenty zhotovené nedávno, asi před 50 lety, začínají vykazovat vážné poškození při obvyklých knihovnických a archivních skladovacích podmínkách. Z historie uplynulých 1500 let je vidět, že vlákna čisté celulózy mají značnou trvanlivost. Moderní výzkum ukazuje, že poškození je způsobeno přítomností látek degradujících celulózu v zanášce a v

materiálech přidávaných do papíru během jeho výroby, např. přítomností kyselých látek jako je klíždlo na bázi pryskyřice a síranu hlinitého.

Účelem této normy je poskytnout prostředky pro specifikaci a identifikaci papíru, který, podle současného stavu znalostí, má vysoký stupeň trvanlivosti a pravděpodobně bude podléhat malým nebo žádným změnám vlastností, které ovlivňují čitelnost a zacházení s dokumenty uloženými v chráněném prostředí po dlouhou dobu. Normalizační dokument pro požadavky na skladování se připravuje v ISO/TC 46/SC 10/WG 3 (nyní ISO WD 11799, dokumenty ISO 46/10/3 N 1 až 5).

Tato norma je založena na limitovaném počtu kvantitativních zkoušek. Pro každou zkoušku jsou uvedeny limitní hodnoty. Papír, který je podle této normy klasifikován jako vhodný pro dokumenty, záznamy a publikace s dlouhou životností, musí

Strana 4

---

vykazovat výsledky zkoušek v daných mezích u všech předepsaných zkoušek.

Limitní hodnoty byly vybrány tak, aby velké množství papíru, klasifikovaného podle této normy, mohlo být vyráběno za přijatelnou cenu. To umožní tiskařům, nakladatelům, úřadům, a dalším používat tento papír na všechny typy dokumentů, záznamů nebo publikací, u kterých se z nějakého důvodu předpokládá, že budou po delší dobu uchovávány v knihovnách nebo archivech.

Prodávané papíry, které splňují požadavky této normy, a dokumenty produkováné na těchto papírech mohou být označeny značkou a prohlášením shody. Tato značka a prohlášení jsou popsány v příloze B.

Zdůvodnění, proč jsou některé všeobecně používané zkoušky papíru vyřazeny, je uvedeno v příloze C.

Tato norma se může použít přímo jako technická podmínka. Může být rovněž zapracována do jiných specifikací používaných v obchodě, nebo v jiných národních nebo mezinárodních normách pro speciální účely.

## 1 Předmět normy

Tato norma uvádí požadavky na trvanlivé papíry určené pro dokumenty. Je určena pro nepotíštěné papíry. Není určena pro lepenky.

POZNÁMKA 1 - Termíny „papír“ a „lepenka“ jsou definovány v ISO 4046.

---

-- Vynechaný text --